



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument zasedanja

A7-0232/2013

24.6.2013

*****I**
POROČILO

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi evropskega sistema nadziranja meja (EUROSUR)
(COM(2011)0873 – C7-0506/2011 – 2011/0427(COD))

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

Poročevalec: Jan Mulder

Oznake postopkov

- * Postopek posvetovanja
- *** Postopek odobritve
- ***I Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
- ***II Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
- ***III Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

Spremembe osnutka akta

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo k osnutku akta označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del osnutka akta s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

Glava vsakega predloga spremembe k obstoječemu aktu, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, vsebuje še tretjo in četrto vrstico. Tretja vrstica navaja obstoječi akt, četrta pa zadevno določbo tega akta. Besedilo, ki povzema določbo obstoječega akta, ki jo Parlament želi spremeniti, medtem ko v osnutku akta ni bila spremenjena, je označeno s ***krepkim tiskom***. Morebitni izbrisi tovrstnega besedila so označeni z [...].

VSEBINA

	Stran
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA	5
OBRAZLOŽITEV	41
MNENJE ODBORA ZA PRORAČUN	43
POSTOPEK	53

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

**o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi evropskega sistema nadziranja meja (EUROSUR)
(COM(2011)0873 – C7-0506/2011 – 2011/0427(COD))**

(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (COM(2011)0873),
 - ob upoštevanju člena 294(2) in člena 77(2)(d) Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C7-0506/2011),
 - ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
 - ob upoštevanju obrazloženega mnenja švedskega parlamenta v skladu s Protokolom št. 2 o uporabi načel subsidiarnosti in sorazmernosti, v katerem izjavlja, da osnutek zakonodajnega akta ni v skladu z načelom subsidiarnosti,
 - ob upoštevanju člena 55 Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve in mnenja Odbora za proračun (A7-0232/2013),
1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;
 2. odobri svojo izjavo, priloženo tej resoluciji;
 3. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 4. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

PREDLOGI SPREMEMB EVROPSKEGA PARLAMENTA *

k predlogu Komisije

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi evropskega sistema nadziranja meja (EUROSUR)

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o uvedbi evropskega sistema nadziranja meja (EUROSUR)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 77(2)(d) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uvedba evropskega sistema nadziranja meja (v nadaljnjem besedilu: sistem EUROSUR) je nujna za okrepitev izmenjave informacij in operativnega sodelovanja med nacionalnimi organi držav članic in Evropsko agencijo za upravljanje operativnega sodelovanja na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (v

* Spremembe: krepki ležeči tisk označuje novo ali spremenjeno besedilo, simbol ■ pa tiste dele besedila, ki so bili črtani.

nadaljnem besedilu: Agencija), ustanovljeno z Uredbo Sveta (ES) št. 2007/2004¹. Sistem EUROSUR tem organom in Agenciji **zagotavlja** potrebno infrastrukturo in orodja za izboljšanje njihovega spremljanja razmer in zmogljivosti za odzivanje **na zunanjih mejah držav članic Evropske unije za namene** odkrivanja in preprečevanja **nezakonitega priseljevanja** in čezmejnega kriminala **ter boja proti njima, pa tudi zaradi prispevanja k zagotavljanju zaščite** in reševanju življenj migrantov.

- (1a) **Število migrantov, ki se utopijo na južni zunanji morski meji, se je zaradi potovanja v malih plovilih in plovilih, neprimernih za plovbo, drastično povečalo. Sistem EUROSUR naj bi bistveno izboljšal operativno in tehnično zmogljivost Agencije in držav članic za odkrivanje teh malih plovil in okrepil zmogljivost držav članic za odzivanje, s čimer bi se zmanjšalo število smrtnih žrtev med migranti.**
- (2) Države članice bi morale ustanoviti nacionalne koordinacijske centre, da bi izboljšale sodelovanje in izmenjavo informacij med seboj in z Agencijo **pri nadzorovanju meja**. Za pravilno delovanje sistema EUROSUR je bistveno, da vsi nacionalni organi, pristojni za nadzorovanje zunanjih meja v skladu z nacionalno zakonodajo, med seboj **sodelujejo** prek nacionalnih koordinacijskih centrov.
- (3) Ta uredba ne bi smela ovirati držav članic, da svojim nacionalnim koordinacijskim centrom naložijo tudi odgovornost za usklajevanje izmenjave informacij in sodelovanja v zvezi z nadzorovanjem zračnih meja ter za kontrole na mejnih prehodih.
- (3a) **Agencija mora v skladu s to uredbo izboljšati sodelovanje in izmenjavo informacij z drugimi organi, službami in agencijami Unije, kot sta Evropska agencija za pomorsko varnost in Satelitski center EU, da se čim bolje uporabijo obstoječe informacije, zmogljivosti in sistemi, ki so na evropski ravni že na voljo, med drugim tudi Evropski program za opazovanje Zemlje.**

¹ Uredba Sveta (ES) št. 2007/2004 z dne 26. oktobra 2004 o ustanovitvi Evropske agencije za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (UL L 349, 25.11.2004, str. 1).

- (4) Ta uredba je del evropskega modela integriranega upravljanja zunanjih meja in strategije notranje varnosti Evropske unije. Sistem EUROSUR prispeva tudi k razvoju skupnega okolja za izmenjavo informacij za nadzor na področju pomorstva EU (CISE) in zagotavlja širši okvir za spremljanje razmer na področju pomorstva prek večsektorske izmenjave informacij med javnimi organi v Uniji.
- (4a) *Da bi zagotovili, da so informacije v sistemu EUROSUR čim bolj popolne in posodobljene, zlasti glede razmer v tretjih državah, bi morala Agencija sodelovati z Evropsko službo za zunanje delovanje. Delegacije in službe Evropske unije bi zato morale zagotoviti vse informacije, ki bi lahko bile pomembne za sistem EUROSUR.***
- (5) Agencija bi morala zagotavljati potrebno pomoč pri razvoju in delovanju sistema EUROSUR in po potrebi pri razvoju CISE, tudi glede interoperabilnosti sistemov, ***zlasti z vzpostavitvijo, vzdrževanjem in usklajevanjem okvira sistema EUROSUR.***
- (5a) *Za Agencijo bi bilo treba zagotoviti primerna finančna sredstva in človeške vire, da bi lahko ustrezno izpolnjevala dodatne naloge, ki so ji dodeljene s to uredbo.***
- (6) Ta uredba spoštuje temeljne pravice in upošteva načela, priznana s ***členoma 2 in 6 Pogodbe o Evropski uniji ter z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, zlasti pravico do življenja, človekovo dostojanstvo, prepoved mučenja in nečloveškega ali ponižujočega ravnanja ali kaznovanja, prepoved trgovine z ljudmi, pravico do svobode in varnosti, pravico do varstva osebnih podatkov, pravico dostopa do dokumentov, pravico do azila, zaščito v primeru odstranitve in izгона, načelo nevračanja, prepoved diskriminacije ter pravice otrok. Države članice in Agencija bi morale to uredbo uporabljati v skladu s temi pravicami in načeli.***
- (6a) *Uradnik za temeljne pravice in svetovalni forum bi morala v skladu s členom 26a(4) Uredbe (ES) št. 2007/2004 imeti dostop do vseh informacij o spoštovanju temeljnih pravic v zvezi z vsemi dejavnostmi Agencije v okviru sistema EUROSUR.***
- (6b) *Ta uredba upošteva, da migracijske poti uporabljajo tudi osebe, ki potrebujejo mednarodno zaščito.***

- (7) Vsakršna izmenjava osebnih podatkov *v okviru evropske slike razmer in splošne slike razmer pred mejo na podlagi obveščevalnih podatkov bi morala ostati izjema*. Izvajati bi jo bili treba biti na podlagi veljavnih nacionalnih predpisov in predpisov Unije, pri čemer bi bilo treba spoštovati njihove specifične zahteve glede varstva podatkov. Če bolj specifični akti, kot je Uredba (ES) št. 2007/2004, ne zagotavljajo celovite ureditve varstva podatkov, se uporabljajo Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov, Uredba (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov¹ ter Okvirni sklep Sveta 2008/977/PNZ z dne 27. novembra 2008 o varstvu osebnih podatkov, ki se obdelujejo v okviru policijskega in pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah².
- (8) Ker *cilja te uredbe, namreč* uvedbe sistema EUROSUR, države članice ne morejo zadovoljivo doseči same in ker se lahko ta cilj zaradi obsega in učinka ukrepa lažje doseže na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti *iz navedenega člena* ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseg *tega* cilja.
- (9) Za izvajanje postopnega geografskega širjenja sistema EUROSUR bi se morala obveznost v zvezi z določitvijo in upravljanjem nacionalnih koordinacijskih centrov uporabljati v *dveh* zaporednih fazah, in sicer najprej za države članice, ki se nahajajo na južnih in vzhodnih zunanjih mejah *držav članic*, in potem za preostale države članice.

¹ *UL L 8, 12.1.2001, str. 1.*

² *UL L 350, 30.12.2008, str. 60.*

- (9a) *Ta uredba vključuje določbe o sodelovanju s sosednjimi tretjimi državami, saj sta dobro strukturirano in stalno sodelovanje in izmenjava informacij s temi državami, zlasti s sredozemskega območja, ključna dejavnika za doseganje ciljev sistema EUROSUR. Bistveno je, da se vsakršno sodelovanje in izmenjava informacij med državami članicami in sosednjimi tretjimi državami v celoti izvajata v skladu s temeljnimi pravicami in zlasti z načelom nevračanja.*
- (9b) *Ta uredba vključuje določbe o možnosti tesnega sodelovanja z Irsko in Združenim kraljestvom, ki bi lahko pripomogle k boljšemu doseganju ciljev sistema EUROSUR.*
- (9c) *Agencija in države članice bi morale pri izvajanju te uredbe čim bolj izrabiti obstoječe zmogljivosti glede človeških virov in tehnične opreme, tako na ravni Unije kot na nacionalni ravni.*
- (9d) *Komisija bi morala redno ocenjevati rezultate izvajanja te uredbe, da se ugotovi, v kakšni meri so bili uresničeni cilji sistema EUROSUR.*
- (10) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, Danska ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zanjo ni zavezujoča in se *v njej* ne uporablja. Ker naj bi ta uredba nadgradila schengenski pravni red, se Danska v skladu s členom 4 omenjenega protokola v šestih mesecih, *potem ko Svet sprejme* to uredbo, odloči, ali jo bo prenesla v svoje notranje pravo.
- (11) Ta uredba pomeni razvoj določb schengenskega pravnega reda, pri katerem Združeno kraljestvo ne *sodeluje* v skladu s Sklepom Sveta 2000/365/ES z dne 29. maja 2000 o prošnji Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske za sodelovanje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda¹. Združeno kraljestvo zato ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zato zanj ni zavezujoča in se *v njem* ne uporablja.

¹ *UL L 131, 1.6.2000, str. 43.*

- (12) Ta uredba pomeni razvoj določb schengenskega pravnega reda, pri katerem Irska ne **sodeluje** v skladu s Sklepom Sveta 2002/192/ES z dne 28. februarja 2002 o prošnji Irske, da sodeluje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda¹. Irska torej ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zato zanjo ni zavezujoča in se **v njej** ne uporablja.
- (13) Kar zadeva Islandijo in Norveško, ta uredba pomeni razvoj določb schengenskega pravnega reda **v smislu** Sporazuma med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško o pridružitvi **obeh** k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda², **ki spadajo na področje iz točke A člena 1 Sklepa Sveta 1999/437/ES z dne 17. maja 1999 o nekaterih izvedbenih predpisih za uporabo navedenega sporazuma. Za Norveško bi moral člen 5(1) veljati od 2. decembra 2013.**
- (14) Kar zadeva Švico, ta uredba pomeni razvoj določb schengenskega pravnega reda **v smislu** Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda³, **ki spadajo na področje iz točke A člena 1 Sklepa 1999/437/ES v povezavi s členom 3 Sklepa Sveta 2008/146/ES⁴.**
- (15) Kar zadeva Lihtenštajn, ta uredba pomeni razvoj določb schengenskega pravnega reda **v smislu** Protokola med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda⁵, **ki spadajo na področje iz točke A člena 1 Sklepa 1999/437/ES v povezavi s členom 3 Sklepa Sveta 2011/350/EU⁶.**

¹ UL L 64, 7.3.2002, str. 20.

² UL L 176, 10.7.1999, str. 36.

³ UL L 53, 27.2.2008, str. 52.

⁴ **UL L 53, 27.2.2008, str. 1.**

⁵ UL L 160, 18.6.2011, str. 19.

⁶ **UL L 160, 18.6.2011, str. 21.**

- (16) *Izvajanje* te uredbe ne *vpliva na* delitev pristojnosti med Unijo in državami članicami *ter* na obveznosti držav članic po Konvenciji Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu, Mednarodni konvenciji o varstvu človeškega življenja na morju, Mednarodni konvenciji o iskanju in reševanju na morju, Konvenciji Združenih narodov proti mednarodnemu organiziranemu kriminalu in njenem Protokolu proti tihotapljenju migrantov po kopnem, morju in zraku, Konvenciji o statusu beguncev, Konvenciji o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin ter drugih ustreznih mednarodnih instrumentih.
- (17) *Izvajanje* te uredbe ne vpliva na *Zakonik o schengenskih mejah in* pravila o nadzorovanju morskih zunanjih meja v okviru operativnega sodelovanja, ki ga usklajuje Agencija –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

NASLOV I
SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1

Vsebina

Ta uredba vzpostavlja enotni okvir za izmenjavo informacij in sodelovanje med državami članicami in Agencijo za izboljšanje spremljanja razmer in *krepitev* zmogljivosti za odzivanje na zunanjih mejah držav članic *Evropske unije* (v nadaljnjem besedilu: *EUROSUR*) *za namene odkrivanja in preprečevanja nezakonitega priseljevanja in čezmejnega kriminala ter boja proti njima, pa tudi zaradi prispevanja k zagotavljanju zaščite in reševanju življenj migrantov.*

Člen 2

Področje uporabe

1. Ta uredba se uporablja za nadzorovanje kopenskih in morskih zunanjih meja držav članic, vključno s spremljanjem, odkrivanjem, prepoznavanjem, sledenjem, preprečevanjem in prestrezanjem **nedovoljenih** prehodov meja **za namene odkrivanja in preprečevanja nezakonitega priseljevanja in čezmejnega kriminala ter boja proti njima, pa tudi zaradi prispevanja k zagotavljanju zaščite in reševanju življenj migrantov.**
 - 1a. **Ta uredba lahko velja tudi za nadzorovanje zračnih meja in kontrole na mejnih prehodih, če države članice prostovoljno zagotovijo tovrstne informacije sistemu EUROSUR.**
2. Ta uredba se ne uporablja za **nobene pravne ali upravne ukrepe, sprejete po tem, ko so pristojni organi države članice odkrili čezmejne kriminalne dejavnosti ali prestregli osebe ob nedovoljenem prehodu zunanjih meja.**
3. Države članice in Agencija pri uporabi te uredbe delujejo v skladu s temeljnimi pravicami, vključno z **načelom nevrčanja in človekovega dostojanstva ter** zahtevami glede varstva podatkov. Prednost dajejo posebnim potrebam otrok, **mladoletnikov brez spremstva**, žrtev trgovine z ljudmi, oseb, ki potrebujejo nujno zdravniško pomoč, oseb, ki potrebujejo mednarodno zaščito, oseb v stiski na morju in drugih oseb v izrazito ranljivem položaju.

Člen 3

Opredelitve pojmov

Za namene te uredbe se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (-a) **"Agencija" pomeni Evropsko agencijo za upravljanje operativnega sodelovanja na zunanjih mejah držav članic Evropske unije, ustanovljeno z Uredbo št. 2007/2004;**
- (a) "spremljanje razmer" pomeni sposobnost spremljanja, odkrivanja, prepoznavanja, sledenja in razumevanja **nezakonitih** čezmejnih dejavnosti za ugotavljanje

utemeljenih razlogov za **odzivne** ukrepe na podlagi združevanja novih informacij in obstoječega znanja **ter za učinkovitejše preprečevanje žrtev med migranti na ali ob zunanjih mejah oziroma v njihovi bližini**;

- (b) "zmogljivost za odzivanje" pomeni sposobnost izvajanja ukrepov za preprečevanje nezakonitih čezmejnih **dejavnosti na ali ob zunanjih mejah držav članic oziroma v njihovi bližini**, vključno s sredstvi in časovnimi roki za ustrezno odzivanje;
- (c) "slika razmer" pomeni grafični vmesnik za prikaz podatkov **in** informacij **v skoraj** realnem času, prejetih od različnih organov, senzorjev, platform in drugih virov, ki se prek komunikacijskih in informacijskih kanalov izmenjujejo z drugimi organi za zagotavljanje spremljanja razmer in podporo zmogljivosti za odzivanje na zunanjih mejah **držav članic** in območju pred mejo;
- (d) "čezmejni kriminal" pomeni vsakršno hudo kaznivo dejanje **s čezmejno razsežnostjo**, storjeno na **ali ob** zunanjih mejah držav članic **oziroma v njihovi bližini**;
- (e) "odsek zunanje meje" pomeni celotno kopensko ali morsko zunanjo mejo države članice ali njen del, kot je opredeljena z nacionalno zakonodajo ali jo določi nacionalni koordinacijski center oziroma kateri koli drug pristojni nacionalni organ;
- (f) "območje pred mejo" pomeni geografsko območje izven zunanjih **meja** držav članic;
- (fa) "**krizne razmere**" pomenijo vse naravne nesreče ali nesreče, ki jih povzroči človek, nezgode, humanitarne ali politične krize ali katere koli druge resne razmere na ali ob zunanjih mejah držav članic oziroma v njihovi bližini, ki bi lahko znatno vplivale na nadzor zunanjih meja;
- (fb) "**incident**" pomeni dogodek v zvezi z nezakonitim priseljevanjem, čezmejnimi kriminalom ali ogrožanjem življenj migrantov na ali ob zunanjih mejah držav članic oziroma v njihovi bližini.

NASLOV II
OKVIR

POGLAVJE I
Sestavni deli

Člen 4

Okvir sistema EUROSUR

1. Države članice in Agencija za izmenjavo informacij in sodelovanje na področju nadzorovanja meja ***ob upoštevanju obstoječih mehanizmov za izmenjavo informacij in sodelovanje*** uporabljajo okvir ***sistema EUROSUR***, ki je sestavljen iz naslednjih delov:
 - (a) nacionalnih koordinacijskih centrov;
 - (b) nacionalnih slik razmer;
 - (c) komunikacijskega omrežja;
 - (d) evropske slike razmer;
 - (e) splošne slike razmer pred mejo na podlagi obveščevalnih podatkov;
 - (f) skupne uporabe orodij za nadzor.
2. Nacionalni koordinacijski centri prek komunikacijskega omrežja Agenciji zagotovijo informacije iz svojih nacionalnih slik razmer, ki so potrebne za oblikovanje in vzdrževanje evropske slike razmer in splošne slike razmer pred mejo na podlagi obveščevalnih podatkov.
3. Agencija prek komunikacijskega omrežja nacionalnim koordinacijskim centrom zagotovi neomejen dostop do evropske slike razmer in splošne slike razmer pred mejo na podlagi obveščevalnih podatkov.
4. Sestavni deli iz odstavka 1 se oblikujejo in vzdržujejo v skladu z načeli iz priloge.

Člen 5

Nacionalni koordinacijski center

1. Vsaka država članica določi, upravlja in vzdržuje nacionalni koordinacijski center, ki usklajuje in izmenjuje informacije med vsemi organi, pristojnimi za nadzorovanje zunanjih meja na nacionalni ravni, ter drugimi nacionalnimi koordinacijskimi centri in Agencijo. Države članice o ustanovitvi centra uradno obvestijo Komisijo, ki o tem nemudoma obvesti druge države članice in Agencijo.
2. Brez poseganja v člen **16** je nacionalni koordinacijski center **v okviru sistema EUROSUR** enotna kontaktna točka za izmenjavo informacij ter sodelovanje z drugimi nacionalnimi koordinacijskimi centri in Agencijo.
3. Nacionalni koordinacijski center:
 - (a) zagotovi pravočasno izmenjavo informacij ter sodelovanje med vsemi nacionalnimi organi, pristojnimi za nadzorovanje zunanjih meja, ter drugimi nacionalnimi koordinacijskimi centri in Agencijo;
 - (aa) zagotovi pravočasno izmenjavo informacij z organi na nacionalni ravni, pristojnimi za iskanje in reševanje, kazenski pregon, azil ter priseljevanje;**
 - (b) prispeva k uspešnemu in učinkovitemu upravljanju sredstev in osebja;
 - (c) oblikuje in vzdržuje nacionalno sliko razmer v skladu s členom 9;
 - (d) podpira načrtovanje in izvajanje nacionalnih dejavnosti nadzorovanja meja;
 - (e) **usklajuje** nacionalni sistem nadzorovanja meja v skladu z nacionalno zakonodajo;
 - (f) **prispeva k** rednemu **merjenju** učinkov nacionalnih dejavnosti nadzorovanja meja **za namene te uredbe**;
 - (g) usklajuje operativne ukrepe z drugimi državami članicami brez poseganja v pristojnosti Agencije **in držav članic**.

4. Nacionalni koordinacijski center deluje štiriindvajset ur na dan in sedem dni na teden.

Člen 6

Agencija

1. Agencija:
- (a) **vzpostavi in vzdržuje** komunikacijsko omrežje za sistem EUROSUR v skladu s členom 7;
 - (b) oblikuje in vzdržuje evropsko sliko razmer v skladu s členom 10;
 - (c) oblikuje in vzdržuje splošno sliko razmer pred mejo na podlagi obveščevalnih podatkov v skladu s členom 11;
 - (d) **usklajuje** skupno uporabo orodij za nadzor v skladu s členom 12.
2. Agencija za namene iz odstavka 1 deluje štiriindvajset ur na dan in sedem dni na teden.

Člen 7

Komunikacijsko omrežje

1. Agencija vzpostavi in vzdržuje komunikacijsko omrežje, da bi zagotovila komunikacijska in analitična orodja ter omogočila **varno** izmenjavo občutljivih podatkov, ki niso tajni, in tajnih podatkov v skoraj realnem času z nacionalnimi koordinacijskimi centri in med njimi. Omrežje deluje štiriindvajset ur na dan in sedem dni na teden ter omogoča:
- (a) dvostransko in večstransko izmenjavo informacij v skoraj realnem času;
 - (b) avdiokonference in videokonference;
 - (c) varno upravljanje, shranjevanje, **prenos in** obdelovanje občutljivih podatkov, ki niso tajni;

- (d) varno upravljanje, shranjevanje, prenos in obdelovanje tajnih podatkov EU do stopnje tajnosti RESTREINT UE/EU RESTRICTED ali enakovrednih nacionalnih stopenj tajnosti, pri čemer se zagotovi, da se s tajnimi podatki ravna v ločenem in ustrezno pooblaščenem delu komunikacijskega omrežja.
2. Agencija nudi tehnično podporo in zagotavlja interoperabilnost komunikacijskega omrežja s katerim koli drugim *ustreznim* komunikacijskim in informacijskim sistemom, ki ga upravlja.
3. Agencija *v okviru komunikacijskega omrežja izmenjuje, obdeluje in shranjuje občutljive podatke, ki niso tajni, in tajne podatke v skladu s členom 11d Uredbe (ES) št. 2007/2004.*
- 3a.* Nacionalni koordinacijski centri v okviru komunikacijskega omrežja izmenjujejo, obdelujejo in shranjujejo občutljive podatke, ki niso tajni, in tajne podatke v skladu s pravili in standardi, ki so enakovredni tistim iz Sklepa Komisije 2001/844/ES o spremembah njenega Poslovnika.
4. Organi, agencije in druga telesa držav članic, ki uporabljajo komunikacijsko omrežje, pri ravnanju s tajnimi podatki zagotovijo upoštevanje varnostnih pravil in standardov, ki so enakovredni tistim, ki jih uporablja Agencija.

POGLAVJE II

Spremljanje razmer

Člen 8

Slike razmer

1. Nacionalne slike razmer, evropska slika razmer in splošna slika razmer pred mejo na podlagi obveščevalnih podatkov se oblikujejo z zbiranjem, ocenjevanjem, primerjavo, analizo, razlago, ustvarjanjem, prikazovanjem in razširjanjem informacij.

2. Slike iz odstavka 1 so sestavljene iz naslednjih ravni:

- (a) dogodkovne ravni;
- (b) operativne ravni;
- (c) analitske ravni.

Člen 9

Nacionalna slika razmer

1. Nacionalni koordinacijski center oblikuje in vzdržuje nacionalno sliko razmer, da bi vsem organom, ki so na nacionalni ravni odgovorni za ***spremljanje in zlasti nadzorovanje zunanjih meja***, zagotovil koristne, natančne in pravočasne informacije.
2. Nacionalna slika razmer je sestavljena iz informacij, ki jih zagotovijo naslednji viri:
 - (a) nacionalni sistem za nadzorovanje meja v skladu z nacionalno zakonodajo;
 - (b) nepremični in premični senzorji, ki jih upravljajo nacionalni organi, pristojni za nadzorovanje zunanjih meja;
 - (c) patrulje, ki opravljajo nalogo nadzorovanja meja in druge naloge spremljanja;
 - (d) lokalni, regionalni in drugi koordinacijski centri;
 - (e) drugi ustrezni nacionalni organi in sistemi, ***vključno z uradniki za zvezo, operativnimi centri in kontaktnimi točkami***;
 - (f) Agencija;
 - (g) nacionalni koordinacijski centri v drugih državah članicah;
 - (ga) organi tretjih držav na podlagi dvostranskih ali večstranskih sporazumov ter regionalne mreže iz člena 18;***
 - (i) sistemi poročanja z ladij v skladu z zadevnimi pravnimi podlagami;***

- (j) druge ustrezne evropske in mednarodne organizacije;
 - (k) drugi viri.
3. Dogodkovna raven nacionalne slike razmer je sestavljena iz naslednjih podravni:
- (a) podravni ***nedovoljenih prehodov meja, ki vsebuje*** informacije o incidentih, ***v katerih je ogroženo življenje migrantov, in ki so na voljo nacionalnemu koordinacijskemu centru;***
 - (b) podravni čezmejnega kriminala;
 - (c) podravni kriznih razmer;
 - (d) podravni drugih dogodkov, ki ***vsebuje*** informacije o neprepoznanih in sumljivih ***vozilih, plovilih in drugih prevoznih sredstvih*** ter osebah na ***ali ob*** zunanjih mejah zadevne države članice oziroma v ***njihovi bližini*** ter o katerem koli drugem dogodku, ki bi lahko znatno vplival na nadzor zunanjih meja.
4. Nacionalni ***koordinacijski center vsakemu incidentu na dogodkovni ravni nacionalne slike razmer dodeli*** enotno okvirno stopnjo vpliva, ki je lahko nizka, srednja ali visoka. O vseh ***incidentih*** je Agencija obveščena.
5. Operativna raven nacionalne slike razmer je sestavljena iz naslednjih podravni:
- (a) podravni lastnih sil, ***vključno z vojaškimi silami, ki pomagajo pri misiji kazenskega pregona, in operativnimi območji, ter ki vsebuje*** informacije o položaju, statusu in vrsti lastnih sil ***ter*** sodelujočih organih. ***Nacionalni koordinacijski center se lahko v zvezi z vojaškimi silami, ki pomagajo pri misiji kazenskega pregona, odloči, da na zahtevo nacionalnega organa, odgovornega za te sile, omeji dostop do teh informacij na podlagi potrebe po seznanitvi z njimi;***
- I**
- (c) podravni okoljskih informacij, ki ***vsebuje*** informacije o terenu in vremenskih

razmerah na zunanjih mejah zadevne države članice ali **omogoča** dostop do takšnih informacij.

5a. Informacije o lastnih silah na operativni ravni imajo oznako tajnosti EU RESTRICTED.

6. Analitska raven nacionalne slike razmer je sestavljena iz naslednjih podravni:
- (a) informacijske podravni, ki **vsebuje** ključne dogodke in kazalnike, pomembne **za namene te uredbe**;
 - (b) analitične podravni, ki **vkjučuje** analitična poročila, trende pri ocenjevanju tveganj, regionalna opažanja in informativna sporočila, pomembne **za namene te uredbe**;
 - (c) obveščevalne **podravni, ki vsebuje analizirane informacije, pomembne za namene te uredbe, zlasti za dodeljevanje** stopenj vpliva odsekom zunanjih meja;
 - (d) podravni posnetkov in geografskih podatkov, ki **vsebuje** referenčne posnetke, osnovne zemljevide, validacijo **analiziranih informacij**, analize sprememb (posnetki opazovanja Zemlje), odkrivanje sprememb, georeferencirane podatke in zemljevide prepustnosti **zunanjih** meja.
7. Informacije na analitski ravni in okoljske informacije na operativni ravni nacionalne slike razmer lahko temeljijo na informacijah iz evropske slike razmer in splošne slike razmer pred mejo na podlagi obveščevalnih podatkov.

█

9. Nacionalni koordinacijski centri sosednjih držav članic si med seboj neposredno in skoraj v realnem času izmenjujejo informacije iz slike razmer na sosednjih odsekih zunanjih meja, ki zadevajo:

(a) incidente in druge pomembne dogodke na dogodkovni ravni;

■

(d) poročila o taktični analizi tveganja na analitski ravni.

9a. Nacionalni koordinacijski centri sosednjih držav članic si lahko med seboj neposredno in skoraj v realnem času izmenjujejo informacije o položaju, statusu in vrsti lastnih sil, ki delujejo na sosednjih odsekih zunanje meje, iz operativne ravni slike razmer na sosednjih odsekih zunanjih meja.

Člen 10 Evropska slika razmer

1. Agencija oblikuje in vzdržuje evropsko sliko razmer, da bi nacionalnim koordinacijskim centrom zagotovila **koristne, natančne in pravočasne** informacije in analize.

2. Evropska slika razmer je sestavljena iz informacij, ki jih zagotovijo naslednji viri:

(a) nacionalne slike razmer **v obsegu, ki ga zahteva ta člen;**

(b) Agencija;

(ba) Evropska komisija, ki zagotovi strateške informacije o nadzoru meja, vključno o pomanjkljivostih pri izvajanju nadzora na zunanjih mejah;

(bb) delegacije in službe Evropske unije;

(c) drugi ustrezni **organi, službe in agencije Unije** ter mednarodne organizacije iz **člena 17**;

(d) drugi viri.

3. Dogodkovna raven evropske slike razmer vključuje informacije o:

(a) incidentih na dogodkovni ravni nacionalne slike razmer;

(b) incidentih in drugih dogodkih iz splošne slike razmer pred mejo na podlagi obveščevalnih podatkov;

(c) incidentih na operativni ravni skupne operacije, **pilotnega projekta ali hitrega posredovanja**, ki ga usklajuje Agencija.

4. Agencija v okviru evropske slike razmer **upoštev**a stopnjo vpliva, ki jo je nacionalni koordinacijski center dodelil posameznemu incidentu v okviru nacionalne slike razmer.

5. Operativna raven evropske slike razmer je sestavljena iz naslednjih podravni:

(a) podravni lastnih sil, ki **vsebuje** informacije o položaju, časovnem razporedu, statusu in vrsti sil, ki sodelujejo v skupnih operacijah, **pilotnih projektih in hitrih posredovanjih** Agencije ali ki so ji na voljo, ter o načrtu razporeditve, vključno z operativnim območjem, časovnim razporedom patrolj in komunikacijskimi kodami;

(b) podravni operacij, ki **vsebuje** informacije o skupnih operacijah, **pilotnih projektih in hitrih posredovanjih**, ki jih usklajuje Agencija, vključno z nalogo, lokacijo, statusom in trajanjem misije, informacijami o državah članicah in drugih sodelujočih akterjih, dnevnimi in tedenskimi poročili o razmerah, statističnimi podatki ter informacijami za medije;

- (c) podravni okoljskih informacij, ki **vsebuje** podatke o terenu in vremenskih razmerah na zunanjih mejah držav članic.

5a. Informacije o lastnih silah na operativni ravni evropske slike razmer imajo oznako tajnosti EU RESTRICTED.

6. **Struktura** analitske ravni evropske slike razmer **je enaka kot pri nacionalni sliki razmer.**

█

Člen 11

Splošna slika razmer pred mejo na podlagi obveščevalnih podatkov

1. Agencija oblikuje in vzdržuje splošno sliko razmer pred mejo na podlagi obveščevalnih podatkov, da bi nacionalnim koordinacijskim centrom zagotovila **koristne, natančne in pravočasne** informacije in analize glede območja pred mejo.
2. Splošna slika razmer pred mejo na podlagi obveščevalnih podatkov je sestavljena iz informacij, ki jih zagotovijo naslednji viri:
 - (a) nacionalni koordinacijski centri, **vkjučno z informacijami in poročili, ki jih prek pristojnih nacionalnih organov posredujejo uradniki za zvezo držav članic;**

█

(ba) delegacije in službe Evropske unije;

- (c) Agencija, *vključno z informacijami in poročili, ki jih posredujejo njeni uradniki za zvezo;*
 - (d) drugi ustrezni *organi, službe in agencije Unije* ter mednarodne organizacije *iz člena 17;*
 - (e) *organi* tretjih držav *na podlagi dvostranskih ali večstranskih sporazumov in regionalnih mrež iz člena 18, ki informacije posredujejo prek nacionalnih koordinacijskih centrov;*
 - (f) drugi viri.
3. Splošna slika razmer pred mejo na podlagi obveščevalnih podatkov lahko vsebuje informacije, ki so pomembne za nadzorovanje zračnih meja in kontrole na **zunanjih** mejnih prehodih.
 4. **Struktura** dogodkovne, **operativne in analitske** ravni splošne slike razmer pred mejo na podlagi obveščevalnih podatkov **je enaka kot pri evropski sliki razmer.**
 5. Agencija vsakemu incidentu dodeli okvirno stopnjo vpliva na dogodkovni ravni splošne slike razmer pred mejo na podlagi obveščevalnih podatkov. Agencija obvesti nacionalne koordinacijske centre o vsakršnem incidentu na območju pred mejo.

Člen 12

Skupna uporaba orodij za nadzor

1. Agencija **uskkljuje** skupno uporabo orodij za nadzor, da bi nacionalnim koordinacijskim centrom in sebi na stroškovno učinkovit način zagotovila redne in zanesljive informacije o nadzoru na zunanjih mejah in območju pred mejo.
2. Agencija nacionalnemu koordinacijskemu centru na **njegovo** zahtevo zagotovi informacije o zunanjih mejah države članice, ki je vložila zahtevek, in informacije o območju pred mejo, ki **lahko** izvirajo iz:

- (a) selektivnega spremljanja določenih pristanišč in obal tretjih držav, ki so bile na podlagi analize tveganja in **informacij** opredeljene kot točke vkrcanja ali tranzitne točke za plovila **in druga prevozna sredstva**, ki se uporabljajo za **nezakonito priseljevanje ali** čezmejni kriminal;
 - (b) sledenja plovilom **ali drugim prevoznim sredstvom** na odprtih morjih, za katere obstaja sum ali je bilo ugotovljeno, da se uporabljajo za **nezakonito priseljevanje ali** čezmejni kriminal;
 - (c) spremljanja določenih pomorskih območij z namenom odkrivanja, prepoznavanja in sledenja plovilom **in drugim prevoznim sredstvom**, za katera obstaja sum, da se uporabljajo ali pa se dejansko uporabljajo za **nezakonito priseljevanje ali** čezmejni kriminal;
 - (d) okoljske ocene določenih pomorskih območij in območij na zunanji kopenski meji za izboljšanje dejavnosti spremljanja in patroljiranja;
 - (e) selektivnega spremljanja določenih območij pred zunanjimi **mejami**, ki so bila na podlagi analize tveganja in **informacij** opredeljena kot morebitna območja odhoda ali tranzitna območja za **nezakonito priseljevanje ali** čezmejni kriminal.
3. Agencija zagotovi informacije iz odstavka 1 z združitvijo in analizo podatkov, **ki so lahko zbrani** z naslednjimi sistemi, senzorji in platformami:
- (a) sistemi poročanja z ladij **v skladu z zadevnimi pravnimi podlagami**;
 - (b) satelitskimi posnetki;
 - (c) senzorji, nameščenimi na vozilih, **plovilih ali drugih prevoznih sredstvih**.
4. Agencija lahko zavrne zahtevek nacionalnega koordinacijskega centra iz tehničnih, **finančnih ali** operativnih razlogov. **Agencija pravočasno obvesti nacionalni koordinacijski center o razlogih za takšno zavrnitev.**

5. Agencija lahko na lastno pobudo uporablja orodja za nadzor iz odstavka 2 za zbiranje informacij, ki so pomembne za splošno sliko razmer pred mejo na podlagi obveščevalnih podatkov.

Člen 12a

Obdelava osebnih podatkov

- 1. Če se nacionalna slika razmer uporabi za obdelavo osebnih podatkov, se ti podatki obdelajo v skladu z Direktivo 95/46/ES¹, Okvirnim sklepom Sveta 2008/977/PNZ in ustreznimi nacionalnimi predpisi o varstvu podatkov.**
- 2. Evropska slika razmer in splošna slika razmer pred mejo na podlagi obveščevalnih podatkov se lahko uporabita le za obdelavo osebnih podatkov v zvezi z identifikacijskimi številkami ladij.**

Ti osebni podatki se obdelajo v skladu s členom 11ca Uredbe (ES) št. 2007/2004. Obdelajo se le za odkrivanje in prepoznavanje plovil in njihovo sledenje ter za namene iz člena 11c(3) Uredbe (ES) št. 2007/2004. Samodejno so izbrisani v sedmih dneh po tem, ko jih Agencija prejme, oziroma v dveh mesecih po prejemu, če je potreben dodaten čas za sledenje plovilu.

POGLAVJE III

Zmogljivost za odkrivanje

Člen 13

Določitev odsekov zunanjih meja

Vsaka država članica za namene te uredbe razdeli svoje kopenske in morske zunanje meje na odseke, ki jih sporoči Agenciji.

¹ **UL L 281, 23.11.1995, str. 31.**

Člen 14

Dodelitev stopenj vpliva odsekom zunanjih meja

1. Agencija na podlagi svoje analize tveganja in **v dogovoru z zadevno državo** članico vsakemu odseku kopenske in morske zunanje meje držav članic dodeli **ali spremeni** naslednje stopnje vpliva:
 - (a) nizko stopnjo vpliva, če incidenti v zvezi z **nezakonitim priseljevanjem ali** čezmejnimi kriminalom na zadevnem odseku meje nimajo znatnega vpliva na varnost meje;
 - (b) srednjo stopnjo vpliva, če imajo incidenti v zvezi z **nezakonitim priseljevanjem ali** čezmejnimi kriminalom na zadevnem odseku meje zmeren vpliv na varnost meje;
 - (c) visoko stopnjo vpliva, če imajo incidenti v zvezi z **nezakonitim priseljevanjem ali** migracijami in čezmejnimi kaznivimi dejanji na zadevnem odseku meje znaten vpliv na varnost meje.
2. Nacionalni koordinacijski center redno ocenjuje, ali je treba **spremeniti** stopnjo vpliva katerega koli od mejnih odsekov, **in sicer ob upoštevanju informacij iz nacionalne slike razmer.**
3. Agencija prikaže stopnje vpliva, dodeljene zunanjim mejam, v okviru evropske slike razmer.

Člen 15

Ustrezen odziv na stopnje vpliva

1. Države članice zagotovijo, da dejavnosti nadzora, ki se izvajajo na odsekih zunanje meje, ustrezajo dodeljenim stopnjam vpliva, kot sledi:
 - (a) če je odseku zunanje meje dodeljena nizka stopnja vpliva, **nacionalni organi, pristojni za nadzor zunanjih meja**, na podlagi analize tveganja **organizirajo** redno nadzorovanje in obmejnemu območju zagotovijo zadostno **osebje in vire** za sledenje, prepoznavanje in prestrazanje;

- (b) če je odseku zunanje meje dodeljena srednja stopnja vpliva, **nacionalni organi, pristojni za nadzor zunanjih meja, poleg ukrepov iz točke (a) tudi zagotovijo, da se na tem odseku meje izvajajo ustrezni nadzorni ukrepi. O sprejetju takšnih ukrepov se ustrezno obvesti nacionalni koordinacijski center. Ta usklajuje vso podporo, dano v skladu s členom 5(3);**
- (c) če je odseku zunanje meje dodeljena visoka stopnja vpliva, **zadevna država članica poleg ukrepov iz točke (b) prek nacionalnega koordinacijskega centra zagotovi, da se nacionalnim organom, ki delujejo na tem odseku meje, zagotovi potrebna podpora in da se izvajajo poostreni nadzorni ukrepi. Ta država članica lahko za podporo zaprosi Agencijo, in sicer v skladu s pogoji, ki veljajo za začetek skupnih operacij ali hitrih posredovanj iz Uredbe (ES) št. 2007/2004.**
2. Nacionalni koordinacijski center **redno** obvešča Agencijo o ukrepih, sprejetih na nacionalni ravni v skladu s **točko (c)** odstavka 1.
3. Če je odseku zunanje meje, ki meji na odsek meje druge države članice ali **države, ki je podpisnica sporazuma ali del regionalne mreže iz členov 17a in 18**, dodeljena srednja ali visoka stopnja vpliva, nacionalni koordinacijski center **obvesti** nacionalni koordinacijski center sosednje **države članice ali pristojni organ sosednje države ter si prizadeva uskladiti potrebne čezmejne ukrepe.**
4. Če **država članica** vloži zahtevek v skladu s točko (c) odstavka 1, lahko Agencija **pri odzivanju na ta zahtevek** podpre zadevno **državo članico**, zlasti z:
- (a) zagotavljanjem prednostne obravnave pri skupni uporabi orodij za nadzor;
- (b) usklajevanjem razporeditve evropskih mejnih straž v skladu z Uredbo (ES) št. 2007/2004;
- (c) zagotavljanjem razporeditve tehnične opreme, ki je na voljo Agenciji v skladu z Uredbo (ES) št. 2007/2004;
- (d) usklajevanjem morebitne dodatne podpore s strani **drugih** držav članic.

5. Agencija v svojih poročilih o analizi tveganja **skupaj z državami članicami** oceni dodelitev stopenj vpliva in ustrezne ukrepe, sprejete na nacionalni ravni in ravni Unije.

NASLOV IV
POSEBNE DOLOČBE

Člen 16

Dodelitev nalog drugim **organom** v državah članicah

1. Države članice lahko regionalne, lokalne, funkcionalne ali druge **organe**, ki lahko sprejemajo operativne odločitve, pooblastijo za zagotavljanje spremljanja razmer in zmogljivosti za odzivanje na zadevnem področju pristojnosti, vključno z nalogami in pristojnostmi iz točk (b), (d) in (e) člena 5(3).
2. Odločitev države članice iz odstavka 1 ne vpliva na zmožnost nacionalnega koordinacijskega centra, da sodeluje ter izmenjuje informacije z drugimi nacionalnimi koordinacijskimi centri in Agencijo.
3. V predhodno opredeljenih primerih, **določenih na nacionalni ravni**, lahko nacionalni koordinacijski center dovoli **organu** iz odstavka 1, da komunicira in izmenjuje informacije z regionalnimi **organi** ali nacionalnim koordinacijskim centrom druge države članice ali **pristojnimi organi** tretje države, če o **takšnem** komuniciranju in izmenjavi informacij redno obvešča lasten nacionalni koordinacijski center.

Člen 17

Sodelovanje Agencije s tretjimi stranmi

1. Agencija znotraj ustreznih pravnih okvirov uporablja obstoječe informacije, zmogljivosti in sisteme, ki so na voljo drugim **organom, službam in** agencijam **Unije** ter **mednarodnim organizacijam**.

2. Agencija v skladu z odstavkom 1 sodeluje zlasti z naslednjimi **organi, službami in agencijami Unije ter mednarodnimi organizacijami**:
- (a) Evropskim policijskim uradom (Europol) za namene izmenjave informacij o čezmejnem kriminalu, ki jih je treba vključiti v evropsko sliko razmer;
 - (b) Satelitskim centrom EU, Evropsko agencijo za pomorsko varnost in Evropsko agencijo za nadzor ribištva pri zagotavljanju skupne uporabe orodij za nadzor;
 - (c) Evropsko komisijo, **Evropsko službo za zunanje delovanje ter organi, službami in agencijami Unije, vključno z Evropskim azilnim podpornim uradom**, ki lahko Agenciji zagotovijo informacije, pomembne za vzdrževanje evropske slike razmer in splošne slike razmer pred mejo na podlagi obveščevalnih podatkov;
 - (d) mednarodnimi organizacijami, ki lahko Agenciji zagotovijo informacije, pomembne za vzdrževanje evropske slike razmer in splošne slike razmer pred mejo na podlagi obveščevalnih podatkov.
- 2a. **Agencija lahko v skladu z odstavkom 1 sodeluje s Pomorskim analitičnim in operacijskim centrom za narkotike (MAOC-N) ter Centrom za usklajevanje boja proti drogam na sredozemskem območju (CeCLAD-M) za namene izmenjave informacij o čezmejnem kriminalu, ki jih je treba vključiti v evropsko sliko razmer.**
3. Informacije se med Agencijo ter **organi, službami in agencijami Unije oziroma mednarodnimi organizacijami** iz **odstavkov 2 in 2a** izmenjujejo prek **komunikacijskega** omrežja iz člena 7 ali drugih komunikacijskih omrežij, ki izpolnjujejo merila glede razpoložljivosti, zaupnosti in celovitosti.
4. Sodelovanje med Agencijo ter **organi, službami in agencijami Unije oziroma mednarodnimi organizacijami** iz **odstavkov 2 in 2a** se ureja v okviru delovnih dogovorov v skladu z Uredbo (ES) št. 2007/2004 in ustrezno pravno podlago **zadevnega organa, službe in agencije Unije ali mednarodne organizacije**. V zvezi z ravnanjem s tajnimi podatki ti dogovori določajo, da morajo zadevni **organ, služba in agencija Unije ter mednarodna organizacija** izpolnjevati varnostna pravila in

standarde, enakovredne tistim, ki jih uporablja Agencija.

5. **Organi, službe in agencije Unije** iz odstavkov 2 in 2a uporabljajo informacije, prejete v okviru sistema EUROSUR, **le** znotraj svojih pravnih okvirov in v skladu s temeljnimi pravicami, **vključno z zahtevami glede varstva podatkov.**

Člen 17a

Sodelovanje z Irsko in Združenim kraljestvom

1. **Za namene te uredbe lahko izmenjava informacij in sodelovanje z Irsko in Združenim kraljestvom potekata bodisi na podlagi dvostranskih ali večstranskih sporazumov med Irsko in Združenim kraljestvom ter eno ali več sosednjimi državami članicami bodisi prek regionalnih mrež, ki temeljijo na teh sporazumih. Nacionalni koordinacijski centri držav članic so kontaktne točke za izmenjavo informacij z ustreznim organom Irske in Združenega kraljestva v okviru sistema EUROSUR. Ob sklenitvi takšnih sporazumov se obvesti Komisija.**
2. **Sporazumi iz odstavka 1 so omejeni na izmenjavo naslednjih informacij med nacionalnim koordinacijskim centrom države članice ter Irsko in Združenim kraljestvom:**
 - (a) **informacije iz nacionalne slike razmer države članice, če so bile Agenciji posredovane za namene evropske slike razmer in splošne slike razmer pred mejo na podlagi obveščevalnih podatkov;**
 - (b) **informacije, ki sta jih zbrala Irska in Združeno kraljestvo ter so pomembne za namene evropske slike razmer in splošne slike razmer pred mejo na podlagi obveščevalnih podatkov;**
 - (c) **informacije iz člena 9(9).**
3. **Od Agencije ali države članice, ki je zagotovila informacije v okviru sistema EUROSUR in ni podpisnica sporazumov iz odstavka 1, je treba pridobiti predhodno odobritev, preden se lahko te informacije v okviru takšnega sporazuma delijo z Irsko in Združenim kraljestvom.**

4. *Nadaljnji prenos ali drugo posredovanje informacij, izmenjenih na podlagi tega člena, tretjim državam ali drugim tretjim stranem sta prepovedana.*
5. *Sporazumi iz odstavka 1 vsebujejo določbe o finančnih stroških, ki nastanejo zaradi sodelovanja Irske in Združenega kraljestva pri izvajanju teh sporazumov.*

Člen 18

Sodelovanje s sosednjimi tretjimi državami

- (1) *Države članice lahko za namene te uredbe izmenjujejo informacije ali sodelujejo z eno ali več sosednjimi tretjimi državami. Tovrstna izmenjava informacij in sodelovanje potekata na podlagi dvostranskih ali večstranskih sporazumov **ali prek regionalnih mrež na podlagi teh sporazumov**. Nacionalni koordinacijski centri držav članic so kontaktne točke za izmenjavo informacij s sosednjimi tretjimi državami.*
- (1aa) *Države članice pred sklenitvijo sporazumov iz odstavka 1 tega člena o njih uradno obvestijo Komisijo, ki preveri skladnost delov sporazumov, relevantnih za sistem EUROSUR, s to uredbo. Po sklenitvi sporazumov se o njih uradno obvesti Komisija, ki obvesti Evropski parlament, Svet in Agencijo.*
- 1a. *Ti sporazumi so skladni z ustreznim pravom Unije in mednarodnim pravom o temeljnih pravicah in mednarodni zaščiti, vključno z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah in Konvencijo o statusu beguncev, zlasti z načelom nevrčanja.*
- 1b. *Obseg vsakršne izmenjave osebnih podatkov s tretjimi državami v okviru sistema EUROSUR je strogo omejen na tisto, kar je nujno potrebno za namene te uredbe. Ta izmenjava poteka v skladu z Direktivo 95/46/ES¹, Okvirnim sklepom Sveta 2008/97/PNZ in ustreznimi nacionalnimi predpisi o varstvu podatkov.*
2. *Prepovedana je vsakršna izmenjava informacij na podlagi odstavka 1 tega člena in točke (ga) člena 9(2), pri kateri se tretji državi **posredujejo** informacije, ki bi jih lahko uporabila za prepoznavanje oseb ali skupin oseb, katerih prošnje za dostop do*

¹ *UL L 281, 23.11.1995, str. 31.*

mednarodne zaščite so v postopku obravnave ali za katere obstaja resno tveganje, da bodo žrtve mučenja, nečloveškega in ponižujočega ravnanja ali kaznovanja ali katere koli druge kršitve temeljnih pravic.

3. Kakršna koli izmenjava informacij na podlagi odstavka 1 tega člena in točke **(ga)** člena 9(2) poteka v skladu s pogoji iz dvostranskih in večstranskih sporazumov, sklenjenih s sosednjimi tretjimi državami.
4. Od **Agencije ali** zadevne države članice, ki je zagotovila informacije v okviru sistema EUROSUR in ni podpisnica sporazumov iz odstavka 1 in ne sodeluje v mrežah iz točke **(ga)** člena 9(2), je treba pridobiti predhodno odobritev, preden se lahko te informacije v okviru takšnega sporazuma ali mreže delijo s katero koli tretjo državo. **Zahteva, da se te informacije ne smejo izmenjati z zadevno tretjo državo, je zavezujoča za države članice in Agencijo.**
- 4b. **Nadaljnji prenos ali drugo posredovanje informacij, izmenjanih na podlagi tega člena, drugim tretjim državam ali tretjim stranem sta prepovedana.**
5. Za kakršno koli izmenjavo informacij, **pridobljenih s** skupno uporabo orodij za nadzor, s tretjimi državami veljajo zakonodaja in pravila, ki urejajo ta orodja in sisteme, ter ustrezne določbe Direktive 95/46/ES, Uredbe (ES) št. 45/2001 **in Okvirnega sklepa Sveta 2008/977/PNZ.**

Člen 19

Priročnik

1. Evropska komisija v tesnem sodelovanju z državami članicami in Agencijo **ter drugimi ustreznimi organi, uradi in agencijami Unije** da na voljo praktični priročnik za izvajanje in upravljanje sistema EUROSUR (v nadaljnjem besedilu: priročnik), ki vsebuje tehnične in operativne smernice, priporočila ter najboljše prakse, **tudi glede sodelovanja s tretjimi državami.** Evropska komisija sprejme priročnik v obliki priporočila.

2. ***Evropska komisija lahko po posvetovanju z državami članicami in Agencijo sklene, da imajo deli priročnika oznako EU RESTRICTED v skladu s pravili iz Sklepa Komisije 2001/844/ES o spremembah njenega poslovnika.***

Člen 20

Spremljanje in ocenjevanje

1. Agencija ***in države članice za namene te uredbe*** zagotovijo, da so vzpostavljeni postopki za spremljanje tehničnega in operativnega delovanja sistema EUROSUR glede na zastavljene cilje v zvezi z ustreznim spremljanjem razmer in zmogljivostjo za odzivanje na zunanjih mejah ***ter spoštovanja temeljnih pravic, vključno z načelom nevračanja.***
2. Agencija 1. ***decembra*** 2015 in nato vsaki dve leti ***Evropskemu parlamentu in Svetu*** predloži poročilo o delovanju sistema EUROSUR.
3. Komisija 1. ***decembra*** 2016 in nato vsaka štiri leta Evropskemu parlamentu in Svetu predloži splošno oceno sistema EUROSUR. Ta ocena vključuje ***ovrednotenje*** rezultatov, doseženih glede na zastavljene cilje, nadaljnje veljavnosti temeljnih načel, uporabe te uredbe v državah članicah in s strani Agencije ter skladnosti s temeljnimi pravicami ***in vplivom nanje, pa tudi oceno stroškov in koristi.*** Navedeni oceni se po potrebi priložijo ustrezni predlogi sprememb te uredbe.
4. Države članice zagotovijo Agenciji informacije, potrebne za pripravo poročila iz odstavka 2. Agencija zagotovi Komisiji informacije, potrebne za pripravo ocene iz odstavka 3.

Člen 20a
Spremembe Uredbe (ES) št. 2007/2004

Uredba (ES) št. 2007/2004 se spremeni, kot sledi:

1. v členu 2(1) se točka (i) nadomesti z naslednjim:

"(i) zagotavlja potrebno pomoč pri razvoju in delovanju evropskega sistema nadziranja meja in po potrebi pri razvoju skupnega okolja za izmenjavo podatkov, vključno z interoperabilnostjo sistemov, zlasti z vzpostavitvijo, vzdrževanjem in usklajevanjem okvira sistema EUROSUR v skladu z Uredbo XXX Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi evropskega sistema nadziranja meja (EUROSUR)."

2. Vstavi se naslednji novi člen 11ca:

"Člen 11ca

Obdelava osebnih podatkov v okviru sistema EUROSUR

Agencija lahko obdeluje osebne podatke v skladu s členom 12a(2) Uredbe XXX Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi evropskega sistema nadziranja meja (EUROSUR), ki se uporablja v skladu z ukrepi iz člena 11a. Pri obdelavi takšnih podatkov se upoštevata zlasti načeli nujnosti in sorazmernosti, nadaljnje posredovanje ali drugačno sporočanje osebnih podatkov, ki jih obdeluje Agencija, tretjim državam pa je prepovedano."

Člen 21

Začetek veljavnosti in uporaba

1. Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.
2. Ta uredba se uporablja od **2. decembra 2013**.
3. Člen 5(1) se z **2. decembrom 2013** uporablja za države članice, ki se nahajajo na južnih in vzhodnih zunanjih mejah Unije (Bolgarija, Ciper, Estonija, Finska, Francija, Grčija, **Hrvaška**, Italija, Latvija, Litva, Madžarska, Malta, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovaška, Slovenija in Španija).
4. Člen 5(1) se s **1. decembrom 2014** uporablja za preostale države članice.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah v skladu s Pogodbama.

V Bruslju,

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

PRILOGA

Pri vzpostavljanju, upravljanju in vzdrževanju sestavnih delov okvira sistema EUROSUR se upoštevajo naslednja načela:

- (a) načelo interesnih skupnosti: nacionalni koordinacijski centri in Agencija oblikujejo posebne interesne skupnosti za izmenjavo informacij in sodelovanje v okviru sistema EUROSUR. Interesne skupnosti se uporabljajo za povezovanje različnih nacionalnih koordinacijskih centrov in Agencije za namene izmenjave informacij ter izpolnjevanja skupnih ciljev, zahtev in interesov;
- (b) načeli usklajenega upravljanja in uporabe obstoječih struktur: Agencija zagotovi usklajenost različnih sestavnih delov okvira sistema EUROSUR, vključno z zagotavljanjem navodil in podpore nacionalnim koordinacijskim centrom ter spodbujanjem interoperabilnosti informacij in tehnologije. Okvir sistema EUROSUR v kar največji meri uporablja obstoječe sisteme in zmogljivosti, **da bi optimizirali uporabo proračuna Unije in preprečili podvajanje**. V zvezi s tem je uvedba sistema EUROSUR popolnoma v skladu s pobudo za skupno okolje za izmenjavo informacij za nadzor na področju pomorstva EU (CISE), kar prispeva k usklajenemu in stroškovno učinkovitemu pristopu k medsektorski izmenjavi informacij v Uniji, ki koristi sistemu;
- (c) načeli izmenjave in varovanja informacij: informacije, ki so na voljo v okviru sistema EUROSUR, so na voljo vsem nacionalnim koordinacijskim centrom in Agenciji, razen če so bile določene ali dogovorjene posebne omejitve. Nacionalni koordinacijski centri zagotovijo razpoložljivost, zaupnost in celovitost informacij, ki se izmenjujejo na nacionalni, evropski **in mednarodni** ravni. Agencija zagotovi razpoložljivost, zaupnost in celovitost informacij, ki se izmenjujejo na evropski **in mednarodni** ravni;
- (d) načeli storitvene usmerjenosti in standardizacije: različne zmožnosti sistema EUROSUR se izvajajo z uporabo pristopa storitvene usmerjenosti. Agencija zagotovi, da okvir sistema EUROSUR čim bolj temelji na mednarodno dogovorjenih standardih;

- (e) načelo prilagodljivosti: organizacija, informacije in tehnologija so zasnovane tako, da deležnikom sistema EUROSUR omogočajo prilagodljivo in strukturirano odzivanje na spreminjajoče se razmere.

PRILOGA K OSNUTKU ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Izjava Evropskega parlamenta

Evropski parlament poudarja, da bi si morale institucije EU prizadevati za uporabo ustreznega in nevtralnega izrazja v zakonodajnih besedilih, ko obravnavajo vprašanje državljanov tretjih držav, ki jim organi držav članic niso dovolili navzočnosti na ozemlju držav članic ali pa njihova navzočnost ni več dovoljena. Institucije EU v teh primerih naj ne bi uporabljale besede „nezakonit“, če je mogoče poiskati drugo besedo, in naj bi vedno, ko gre za osebe, uporabile izraz „migrant z neurejenim statusom“.

OBRAZLOŽITEV

Prosto gibanje oseb je temeljno načelo Evropske unije in možnost gibanja znotraj Evropske unije brez pregledov na notranjih mejah je eden njenih največjih dosežkov. Mnogi uveljavljajo to svoboščino in svoboda potovanja se na podlagi javnega mnenja stalno uvršča med najpomembnejše prednosti Unije. Tudi kar zadeva gospodarstvo, je prosto gibanje bistveno za uspeh enotnega trga. Schengenskega območja ni mogoče odpraviti. Nasprotno, bilo bi ga treba okrepiti z boljšim upravljanjem na zunanjih mejah EU, ki bo zagotovilo popolno vzajemno zaupanje med državami članicami.

Zato poročevalec na splošno podpira predlog Komisije. Izmenjava informacij in izboljšanje sodelovanja med državami članicami in med zadevnimi agencijami sta bistvena koraka k boljši porazdelitvi obremenitev pri upravljanju na zunanjih mejah EU. Poleg tega sta bistvena za pomoč državam članicam na področju mednarodne pomorske zakonodaje in reševanja življenj migrantov.

Poročevalec namerava okrepiti naslednje točke:

1) Področje uporabe direktive

Poročevalec je naklonjen vključitvi območij pred mejo v sistem EUROSUR, vključno z mejnimi prehodi ali letališči, meni pa, da je treba to storiti v poznejši fazi. Odločitev o tem naj zaenkrat ostane neobvezna za države članice. Podpira tudi vključitev revizijske klavzule skupaj s poročilom o oceni učinka te vključitve in po možnosti predlogi sprememb k tej uredbi.

2) Sodelovanje z drugimi agencijami

Poročevalec trdno podpira sodelovanje z drugimi agencijami, zlasti z Europolom, Evropskim azilnim podpornim uradom, Evropsko agencijo za pomorsko varnost (EMSA), Evropsko agencijo za nadzor ribištva (EFCA) in Evropskim satelitskim centrom (ESC).

3) Sodelovanje s tretjimi državami

Poročevalec meni, da bi morale države članice za zaščito življenj migrantov, preprečevanje nezakonitih migracij in boj proti čezmejnemu kriminalu sodelovati s sosednjimi tretjimi državami. Komisija je obveščena o teh sporazumih.

4) Sodelovanje Združenega kraljestva in Irske

Poročevalec podpira možnost, da Združeno kraljestvo in Irska sodelujeta v sistemu EUROSUR. Sodelovanje bi moralo potekati na podlagi dvostranskih ali večstranskih sporazumov med Irsko in Združenim kraljestvom ter eno ali več sosednjimi državami članicami.

5) Osebni podatki

Poročevalec vztraja, da bi morala biti izmenjava in obdelovanje osebnih podatkov prek sistema EUROSUR mogoča le z ustreznimi zaščitnimi ukrepi in v primerih, ko je to potrebno in ustrezno utemeljeno. Meni tudi, da se ne bi smelo izmenjavati osebnih podatkov s tretjimi državami

6) Opredelitev pojmov

Poročevalec je podal nekaj predlogov sprememb za boljšo opredelitev pojmov, kot sta „incident“ in „prestrezanje“. Vztraja tudi, da je treba bolje opredeliti razmere velikega pritiska, in poudarja, da bi bilo treba na ravni Frontexa oceniti učinek „nizke“, „srednje“ in „visoke“ stopnje.

7) Usklajevanje

Poročevalec podpira določitev enotnega nacionalnega koordinacijskega centra v vsaki državi članici, ki bo zadolžen za usklajevanje s sistemom EUROSUR, pri čemer bi bila državam članicam dopuščena določena prožnost v zvezi z notranjo regionalno organizacijo.

8) Temeljne pravice

Poročevalec uvaja nekaj sklicevanj na ustrezno zakonodajo EU o azilu (vključno z načelom nevračanja) in vračanju, ki bi se morala uporabljati po prestrezanju.

9) Odgovornost

Poročevalec je naklonjen vključitvi revizijske klavzule vsaka štiri leta, o čemer se Evropskemu parlamentu predloži poročilo.

17.10.2012

MNENJE ODBORA ZA PRORAČUN

za Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi evropskega sistema nadzora meja (EUROSUR)
(COM(2011)0873 – C7–0506/2011 – 2011/0427(COD))

Pripravljaivec mnenja: Dominique Riquet

KRATKA OBRAZLOŽITEV

1. Področje uporabe predloga

Predlog evropskega sistema nadzora meja (EUROSUR) je del prizadevanj Unije, da bi povečala zmogljivosti odzivanja organov držav članic za nadzor meja na (schengenskih) zunanjih mejah. Namen predloga je državam članicam pomagati pri doseganju popolne ozaveščenosti o položaju na njihovih zunanjih mejah ter izboljšati pretok informacij in sodelovanje med državami članicami, pa tudi med državami članicami in agencijo, in sicer na bolj dosleden in sistematičen način. Kar zadeva zunanjo razsežnost upravljanja meja, bi moral EUROSUR zagotoviti podporo za izboljšanje sodelovanja s tretjimi državami in krepitev njihovih zmogljivosti za nadzor in upravljanje meja na področjih, ki neposredno vplivajo na EU (npr. povezovanje sistemov in infrastruktur tretjih držav s sistemi in infrastrukturami EU, da se omogoči redna izmenjava informacij).

2. Izvajanje

Različne elemente sistema EUROSUR bodo pretežno izvajale Evropska agencija za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije¹ (Frontex) in države članice, kot je opisano v sporočilu EUROSUR iz leta 2008².

EUROSUR za razliko od dveh vzporednih programov „Sklada za notranjo varnost“ in „Sklada za migracije in azil“ ne bo oblikovan kot sklad EU, temveč bo zagotavljal skupni tehnični okvir in razvijal standarde, potrebne za racionalizacijo sodelovanja ter neprekinjeno

¹ Ustanovljena z Uredbo Sveta (ES) št. 2007/2004 z dne 26. oktobra 2004 – UL L 349, 25.11.2004, str. 1.

² Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z dne 13. februarja 2008: „Proučitev vzpostavitve evropskega sistema nadzora meja (EUROSUR)“ – COM(2008)0068.

komuniciranje – 24 ur na dan, 7 dni na teden – med organi (tako EU kot držav članic). Predlagana uredba o EUROSUR bi morala začeti veljati ob koncu leta 2013. Ocena finančnih posledic, ki je priložena predlogu¹, je omejena na obdobje 2014–2020, četudi je v obrazložitevmem memorandumu uredbe predvideno tudi financiranje v okviru tekočega večletnega finančnega okvira, saj se je EUROSUR kot pilotni projekt začel leta 2011. Za obdobje 2014–2020 financiranje ni predvideno preko ločene proračunske vrstice, temveč iz dveh virov v okviru proračuna EU (ki že obstajata oziroma ju je treba oblikovati):

- Trenutna ureditev je taka, da se do konca sedanjega večletnega finančnega okvira (konec leta 2013) države članice podpirajo z odobrenimi sredstvi iz sklada EU za zunanje meje (proračunska vrstica 18 02 06). Od leta 2014 naprej naj bi bila oblikovana nova proračunska vrstica (18 02 XX XX - „Sklad za notranjo varnost – meje in vizumi“) v okviru nove strukture proračuna po sprejetju večletnega finančnega okvira 2014–2020, del te vrstice pa naj bi bil namenjen financiranju razvoja nekaterih sestavnih delov sistema EUROSUR (na primer vzpostavitve nacionalnih koordinacijskih centrov).
- Po drugi strani naj bi agencija Frontex (proračunska vrstica 18 02 03 02) uporabila lasten proračun za vzpostavitev komunikacijskega omrežja in drugih horizontalnih sestavnih delov sistema EUROSUR, kot sta evropska slika o razmerah in skupna slika informacij o razmerah na območju pred mejo, po potrebi pa bo to dopolnjeno s podporo v okviru Sklada za notranjo varnost (neposredno ali posredno centralizirano finančno upravljanje).

Ocenjeni celotni učinek porabe EU v sedmih letih (2014–2020) naj bi znašal približno 244.021 milijona EUR. Približno 112 milijonov EUR naj bi se financiralo iz sredstev, namenjenih novemu Skladu za notranjo varnosti – meje in vizumi, 132 milijonov EUR pa iz zneska za agencijo Frontex (proračunska vrstica 18 02 03 02), kar se zdi precejšen delež ocenjenega celotnega zneska sedemletnega proračuna agencije, ki znaša 614 milijonov EUR. Naj za primerjavo navedemo, da je za sedanji razdelek 3 A Komisija v večletnem finančnem okviru predlagala skupni okvirni proračun v višini 10.911 milijonov EUR za obdobje 2014–2020.

Znesek zajema porabo za finančne programe in agencije EU, ki delujejo na področju notranjih zadev. Znesek za agencije je 1572 milijona EUR v tekočih cenah.

Kar zadeva človeške vire, naj bi bila po ocenah za izvajanje okvira (spremljanje dnevnega upravljanja sistema EUROSUR in podpora temu upravljanju), potrebna samo dva zaposlena kategorije AD na sedežu Komisije v okviru GD HOME. V skladu s predlogom sta že dodeljena za upravljanje tega ukrepa in/ali sta bila prerazporejena v omenjeni GD. Če se izkaže potreba po dodatnih dodelitvah, pripravljavec mnenja vztraja, da je mogoče te zagotoviti generalnemu direktoratu, pristojnemu za upravljanje, v okviru postopka letne dodelitve virov ob upoštevanju proračunskih omejitev.

3. Stališče pripravljavca mnenja

Pripravljavec mnenja podpira nadaljevanje in razvoj sistema EUROSUR, ker je nadzor meja

¹ Ocena finančnih posledic zakonodajnega predloga, priložena predlogu – COM(2011)0873, str. 25.

področje, na katerem se nedvomno kaže evropska dodana vrednost ukrepov Unije v primerjavi z izključno nacionalnimi ukrepi. Nezakonito priseljevanje in čezmejni kriminal sta namreč po svoji naravi pojava, ki presemeta ozemlja držav članic.

Vseeno velja opozoriti, da je shema financiranja, ki se predlaga za sistem EUROSUR, zelo zapletena. Tako financiranje je posledica treh možnih ravni upravljanja (neposredno centralizirano upravljanje, posredno centralizirano upravljanje in deljeno upravljanje) ter časovnega okvira financiranja (tekoči večletni finančni okvir in večletni finančni okvir 2014–2020) in torej izhaja iz različnih postavk v teh dveh okvirih.

Dokler ne bo sprejet proračun za leto 2013, je težko analizirati različne zneske, ki se črpajo iz zadevnih proračunskih vrstic v okviru sedanjega večletnega finančnega okvira (Sklad za zunanje meje, Frontex, sedmi okvirni program za raziskave in razvoj ter instrument za financiranje razvojnega sodelovanja). Porazdelitev stroškov je predstavljena v oceni učinka, ki je priložena predlogu Komisije, povezanemu s sistemom EUROSUR¹, v samem predlogu pa se ne pojavlja.

Kar zadeva porabo, ki naj bi bila dosežena v večletnem finančnem okviru 2014–2020, in brez poseganja v rezultate pogajanj o naslednjem večletnem finančnem okviru, lahko obžalujemo, da Komisija v pravno zavezujočem delu predloga, ki zadeva sistem EUROSUR, proračunskih vidikov ne omenja.

Poleg tega bi pripravljavec mnenja izpostavil odsotnost kakršnih koli meril za dodeljevanje sredstev za porabo, povezano z nacionalnimi koordinacijskimi centri in ukrepi v sosednjih tretjih državah.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za proračun poziva Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Osnutek zakonodajne resolucije Odstavek 1 a (novo)

Osnutek zakonodajne resolucije

Predlog spremembe

1a. opozarja na svojo resolucijo z dne 8. junija 2011 o vlaganju v prihodnost: novi večletni finančni okvir za konkurenčno, trajnostno in vključujočo Evropo; ponovno poudarja, da bodo v naslednjem večletnem finančnem okviru

¹ SEC(2011)1536.

potrebna zadostna dodatna sredstva, da bi Uniji omogočili uresničevanje njenih sedanjih političnih prednostnih nalog in novih nalog iz Lizbonske pogodbe ter odzivanje na nepredvidene dogodke; poudarja, da se lahko za uresničevanje dogovorjenih ciljev, obveznosti in načela solidarnosti Unije, kljub povečanju ravni sredstev naslednjega večletnega finančnega okvira za najmanj 5 % v primerjavi z letom 2013, nameni le omejen finančni prispevek; poziva Svet, naj v primeru, da se ne strinja s tem pristopom, jasno opredeli, katere od njegovih prednostnih političnih nalog ali projektov bi bilo mogoče kljub dokazani evropski dodani vrednosti povsem opustiti;

¹*Sprejeta besedila, P7_TA(2011)0266.*

Predlog spremembe 2

Osnutek zakonodajne resolucije Odstavek 1 b (novo)

Osnutek zakonodajne resolucije

Predlog spremembe

Ib. poudarja, da bi morala točka 47 Medinstitucionalnega sporazuma med Evropskim Parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju z dne 17. maja 2006¹ veljati tudi za podaljšanje mandata Evropske agencije za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah („Agencija”); poudarja, da odločitve zakonodajnega organa, ki podaljšanje podpirajo, ne vplivajo na odločitve proračunskega organa v okviru letnega proračunskega postopka;

¹ *UL C 139, 14.6.2006, str. 1.*

Predlog spremembe 3

Osnutek zakonodajne resolucije Odstavek 1 c (novo)

Osnutek zakonodajne resolucije

Predlog spremembe

Ic. zahteva, da Komisija predstavi novo oceno finančnih posledic, ki bo v celoti upoštevala rezultat zakonodajnega sporazuma med Evropskim parlamentom in Svetom o zadostitvi proračunskim in kadrovskim potrebam v agenciji in službah Komisije;

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(1) Uvedba evropskega sistema nadzovanja meja (v nadaljnjem besedilu: sistem EUROSUR) je potrebna za okrepitev izmenjave informacij in operativnega sodelovanja med nacionalnimi organi držav članic in Evropsko agencijo za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: agencija Frontex ali Agencija), ustanovljeno z Uredbo Sveta (ES) št. 2007/2004 z dne 26. oktobra 2004. Sistem EUROSUR bi moral tem organom in Agenciji zagotoviti potrebno infrastrukturo in orodja za izboljšanje njihovega zavedanja o razmerah in zmožnosti odzivanja pri odkrivanju in preprečevanju nezakonitih migracij in čezmejnih kaznivih dejanj ter varovanju in reševanju življenj migrantov na zunanjih mejah držav članic Unije.

Predlog spremembe

(1) Uvedba evropskega sistema nadzovanja meja (v nadaljnjem besedilu: sistem EUROSUR) je potrebna za okrepitev izmenjave informacij in operativnega sodelovanja med nacionalnimi organi držav članic in Evropsko agencijo za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: agencija Frontex ali Agencija), ustanovljeno z Uredbo Sveta (ES) št. 2007/2004 z dne 26. oktobra 2004. Sistem EUROSUR bi moral tem organom in Agenciji zagotoviti potrebno infrastrukturo in orodja za izboljšanje njihovega zavedanja o razmerah in zmožnosti odzivanja pri odkrivanju in preprečevanju nezakonitih migracij in čezmejnih kaznivih dejanj ter ***tako prispevati k boljšemu*** varovanju in reševanju življenj migrantov na zunanjih mejah držav članic Unije.

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe

RR\941246SL.doc

47/53

PE491.337v03-00

Uvodna izjava 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(5a) Agenciji se zagotovijo ustrezno financiranje in človeški viri za ustrezno izpolnjevanje dodatnih nalog, ki so ji bile dodeljene s to uredbo. V ta namen bi morali pri postopku za vzpostavitev, izvajanje in nadziranje njenega proračuna iz členov 29 in 30 Uredbe (ES) št. 2007/2004 ustrezno upoštevati te naloge. Proračunski organ bi moral zagotoviti doseganje najboljših standardov učinkovitosti.

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe

Uvodna izjava 9 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(9a) Potrebno je boljše usklajevanje porabe sredstev Unije in držav članic na področju notranjih zadev, da se optimizira poraba njihovih proračunov. To bi moralo prispevati k boljšemu dopolnjevanju, učinkovitosti in prepoznavnosti njihove porabe. Zlasti bi moral EUROSUR kar najbolje izrabiti obstoječe zmogljivosti na področju človeških virov in pa tehnične opreme, tako na ravni EU kot na nacionalni ravni, ter istočasno spodbujati vojaško-civilno sodelovanje.

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe

Uvodna izjava 9 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(9b) Mehanizmi, ki pri izvajanju sistema EUROSUR vključujejo proračun Unije, bi morali biti pregledni, odgovorni in pod demokratičnim nadzorom.

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe Uvodna izjava 9 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(9c) Zagotoviti je treba dobro finančno upravljanje sistema in njegovo kar najbolj učinkovito izvajanje, istočasno pa ohraniti pravno varnost in dostopnost sistema za vse udeležence.

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe Uvodna izjava 9 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(9d) Komisija bi morala redno ocenjevati rezultate izvajanja sistema EUROSUR s pomočjo jasnih, enostavnih in merljivih kazalnikov. Ti kazalniki bi morali zagotavljati osnovo za ugotavljanje, v kakšni meri so bili uresničeni cilji sistema.

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe Člen 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Ta uredba vzpostavlja enotni okvir za izmenjavo informacij ter sodelovanje med državami članicami in Agencijo za izboljšanje zavedanja o razmerah in zmožnosti odzivanja na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: evropski sistem nadziranja meja ali sistem EUROSUR).

Ta uredba vzpostavlja enotni okvir za izmenjavo informacij ter sodelovanje med državami članicami in Agencijo za izboljšanje zavedanja o razmerah in zmožnosti odzivanja na zunanjih mejah držav članic Evropske unije ***ter s tem prispevanje k boljšemu varovanju in reševanju življenj migrantov na zunanjih mejah držav članic Unije*** (v nadaljnjem besedilu: evropski sistem nadziranja

meja ali sistem EUROSUR).

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe

Člen 3 – točka g (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

g) „Agencija“ pomeni Evropsko agencijo za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije, ki je bila ustanovljena z Uredbo Sveta (ES) št. 2007/2004.

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) **komunikacijskega** omrežja;

(c) omrežja **za izmenjavo podatkov in komunikacije**;

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe

Priloga – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) načeli usklajenega upravljanja in uporabe obstoječih struktur: Agencija zagotovi usklajenost različnih sestavnih delov okvira sistema EUROSUR, vključno z zagotavljanjem navodil in podpore za nacionalne koordinacijske centre ter spodbujanjem interoperabilnosti informacij in tehnologije. Okvir sistema EUROSUR čim bolj uporablja obstoječe sisteme in zmožnosti. V zvezi s tem je uvedba sistema EUROSUR popolnoma v skladu s pobudo za skupno okolje za izmenjavo informacij za nadzor na področju pomorstva EU (CISE), kar prispeva k usklajenemu in

(b) načeli usklajenega upravljanja in uporabe obstoječih struktur: Agencija zagotovi usklajenost različnih sestavnih delov okvira sistema EUROSUR, vključno z zagotavljanjem navodil in podpore za nacionalne koordinacijske centre ter spodbujanjem interoperabilnosti informacij in tehnologije. Okvir sistema EUROSUR čim bolj uporablja obstoječe sisteme in zmožnosti, **da bi optimiziral uporabo proračuna Unije in preprečil odpuščanje**. V zvezi s tem je uvedba sistema EUROSUR popolnoma v skladu s pobudo za skupno okolje za izmenjavo informacij

stroškovno učinkovitemu pristopu k medsektorski izmenjavi informacij v Uniji, ki koristi sistemu;

za nadzor na področju pomorstva EU (CISE), kar prispeva k usklajenemu in stroškovno učinkovitemu pristopu k medsektorski izmenjavi informacij v Uniji, ki koristi sistemu;

POSTOPEK

Naslov	Uvedba evropskega sistema nadzorovanja meja (EUROSUR)
Referenčni dokumenti	COM(2011)0873 – C7-0506/2011 – 2011/0427(COD)
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	LIBE 2.2.2012
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	BUDG 2.2.2012
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Dominique Riquet 15.2.2012
Datum sprejetja	10.10.2012
Izid končnega glasovanja	+: 28 –: 4 0: 1
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Marta Andreasen, Richard Ashworth, Francesca Balzani, Zuzana Brzobohatá, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Ivars Godmanis, Lucas Hartong, Jutta Haug, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Ivajlo Kalfin (Ivailo Kalfin), Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Giovanni La Via, George Lyon, Barbara Matera, Juan Andrés Naranjo Escobar, Nadežda Nejnski (Nadezhda Neynsky), Dominique Riquet, Potito Salatto, Alda Sousa, Helga Trüpel, Derek Vaughan, Angelika Werthmann
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Alexander Alvaro, Jürgen Klute, Georgios Papastamkos, Nils Torvalds, Catherine Trautmann

POSTOPEK

Naslov	Uvedba evropskega sistema nadzovanja meja (EUROSUR)			
Referenčni dokumenti	COM(2011)0873 – C7-0506/2011 – 2011/0427(COD)			
Datum predložitve EP	12.12.2011			
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	LIBE 2.2.2012			
Odbori, zaprošeni za mnenje Datum razglasitve na zasedanju	AFET 2.2.2012	DEVE 2.2.2012	BUDG 2.2.2012	
Odbori, ki niso podali mnenja Datum sklepa	AFET 6.3.2012	DEVE 25.1.2012		
Poročevalec/-ka Datum imenovanja	Jan Mulder 9.2.2012			
Obravnava v odboru	25.4.2012	3.9.2012	11.10.2012	27.11.2012
	19.6.2013			
Datum sprejetja	19.6.2013			
Izid končnega glasovanja	+: -: 0:	41 8 1		
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Jan Philipp Albrecht, Rita Borsellino, Emine Bozkurt, Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Salvatore Caronna, Philip Claeys, Carlos Coelho, Ioan Enciu, Tanja Fajon, H�el�ene Flautre, Kinga G�al, Kinga G�oncz, Nathalie Griesbeck, Sylvie Guillaume, �Agnes Hankiss, Anna Hedh, Salvatore Iacolino, Sophia in 't Veld, L�ivia J�ar�oka, Teresa Jim�enez-Becerril Barrio, Timothy Kirkhope, Juan Fernando L�opez Aguilar, Baronica Sarah Ludford, Svetoslav Hristov Malinov, V�eronique Mathieu Houillon, Anthea McIntyre, Nuno Melo, Roberta Metsola, Antigoni Papadopulu (Antigoni Papadopoulou), Georgios Papanikolau (Georgios Papanikolaou), Carmen Romero L�opez, Judith Sargentini, Birgit Sippel, Csaba S�ogor, Renate Sommer, Rui Tavares, Nils Torvalds, Kiriakos Triantafylidis (Kyriacos Triantaphyllides), Axel Voss, Renate Weber, Josef Weidenholzer, Tatjana �Zdanoka, Auke Zijlstra			
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Elena Oana Antonescu, Dimitrios Drucas (Dimitrios Droutsas), Monika Hohlmeier, Jan Mulder, Marco Scurria			
Namestniki (�elen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju	J�urgen Creutzmann, Jelko Kacin			
Datum predložitve	24.6.2013			